

丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届学生 使用“对”与“对于”对象介词的情况分析

Miss Katherina, Lily Thamrin, Lusi

Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan Pontianak

Email: miyukicharien@gmail.com

Abstract

Preposition word is one of the very important elements in mandarin language teaching and learning. One of the preposition word that is very common being used in chinese language is “dui” and “duiyu”. When students learn these two words they are often confused, so they found a lot of problem in using these two words. To measure the ability of the using condition and difficult point of the students of University of Tanjungpura Chinese Language Major Batch 2015 in using “dui” and “duiyu”. The researcher used literature study as the method to collect data. The test results have show towards indicate that the total percentages of the students’ accuracy in the part one about “dui” is 54% (class A) and 65% (class B), the students’ accuracy in the part two about “dui” is 32% (class A) and 64% (class B). The total percentages of the students’ accuracy in the part one about “duiyu” is 40% (class A) and 44% (class B) and part two about “duiyu” is 10% (class A) and 37% (class B). In conclusion, the results show have the students’ the using condition of the word “dui” is better than the word “duiyu” and total the percentage also showed that students in class B got higher ability than students in class A.

Keywords: preposition word “dui” “duiyu” Using analysis

引言

在学习汉语过程中我们都会学到语法。语法是语言的结构规则。语法的词类有很多,比如说是名词、动词、量词、副词、数词、代词、叹词、连词、形容词、介词等等。介词是一种用来表示词与词,或者词与句之间关系的词,在句中不能单独作句成分而后面经常跟动词或者名词。

介词分出几类,对象介词是其中一个。学习者曾经学过的对象介词是“对”和“对于”之一。学习“对”和“对于”的时候,出现了很多问题,学习者分不清那两个词的意义和用法以及用不恰当的情况。例如“他对我说了这件事”,不能说“他对于我说了这件事”。“对”指出动作的对象而“对于”指用于引进对象或事物的关系者。如果学习者没熟练掌握“对”

和“对于”的用法,学习者一定分不清哪个句子是用“对”,哪个句子是“对于”的。

因此,笔者选择丹戎布拉国立大学汉语专业 2015 届学生使用汉语介词对象“对”和“对于”的情况分析作为研究题目。笔者希望通过这篇论文为汉语教师提高相关的教学依据,也希望能够帮学生更容易理解“对”与“对于”的用法。

而卢福波(2011)指出,介词是用在名词、代词或名词性短语的前语,合起来表示方向、对象等的词。主要方在名词性词语前,于之共同组成介词短语后,用来限制,补充谓语句词语。

陆庆和(2006)指出,介词可以分几类:(1)施事介词,如:被、叫、让、给等等,(2)受事介词,如:把、将。

(3) 工具介词,如:用、拿 , (4) 对象介词,如:对、对于、向、和、跟、同、比、较等等, (5) 时空介词,如:自、往、到、在、打、从等等。(6) 方式依据介词,如:按、按照、照、依等等, (7) 排除介词,如:除、除了、除开、除去, (8) 原因目的介词,如:由、由于、为、为了。

杨寄洲、贾永芬 (2013) “对”指出动作的对象,有“朝、向的意思而“对于”用于引进对象或事物的相关者。

吕叔湘 (1999) “对”指动作的对象;朝;向而“对于”表示人、事物之间的对待关系。多用于词组合,也可跟动词、小句组合。根据黄为之 (2011) “对”和“对于” 有以下的用法: (1) 介词“对”,有“朝”“向”的意思,用来指示动作对象,“对于”则没有这种用法。如:他对我说了这件事。(2) 如果“对”的宾语是单独的名词或代词,前面没有附加限制、修饰成分,或在表示人于人之间的关系时,不可用“对于”。如:母亲对孩子非常关心。(3) 在句中位置不同。“对于”常用句首,而“对”则常用于主语后,动词谓语前。在有助动词、副词的句子中,“对”的位置很灵活,可用在助动词(如:会,能,可以、应该等,副词(如:都、特别、尤其等)的前面或后面,也可以用在主语

前。“对于”则只能用在助动词、副或主语前。也就是说,用在助动词、副词后面的“对”不能够用“对于”替换。如:每个人都会对这件事有自己的看法。(4) “对于”常带比较复杂的宾语,用在修饰成分较多的长句里,书面色彩比较浓。“对”则够用于简短一些的句子,口语中用得更多。如:对于公司的远期发展规划进期效益目标,我们还要深入讨论。

根据卢副波 (2011) “对”和“对于”有以下的用法; (1) 引进动作面对的对象,动作是“说/笑/挤眼”的具体动作时,用“对”,不用“对于”。如:对妈妈说。(2) 引进的是表示人,事的名词、代词及其短语,谓语部分直接表示对待态度,即怎么样,常用的谓词是“好、关心、尊重、热情、失望、重视、负责、支持、发脾气、有意见、发表看法”等时,一般用“对”,不用“对于”。如:他对你的事一点儿也不关心。(3) 引进的是复杂短语,尤其有谓词性修饰语的短语,谓语部分不是直接表示对待态度,而是对待的处理行为或状况的,一般用“对于”。

如:对于这起交通事故,一定要作深入调查。

马真 (2011) 和蔡少薇 (2010) 归纳出“对”与“对于”的相同点。

表格 1. “对”与“对于”的相同点

相同	例如
“对”和“对于”是介词。它们的作用是引进关联的对象。	1. 对/对于这班同学,我一点也不了解。
“对”和“对于”形成的介词结构常做状语。做状、语时,可以在主语后,也可以在主语前。	1. 我对/对于鲁迅的杂文研究的不够。 2. 对/对于鲁迅的杂文我研究得不够。
“对”和“对于”形成的介词结构还能做定语,不过一定的加“的”。	1. 他是出于对/对于祖国的热爱。

都可以表示人、事物、行为之间的对待关系。两者常可换用。

1. 对/对于这件事，我们作出处理的。

吴颖（2011）指出“对”与“对于”有以下的不同点；

表格 2. “对”与“对于”的不同点

不同点		
对	对于	
1	表示动作的对象。 例如：他对我笑了笑，说：“谢谢你来看我”。	“对于”没有这种用法。 例如：他对于我笑了笑，说：“谢谢你来看我”。（×）
2	表示对待。 表示人与人之间的关系，只用“对”。 例如：小芳对父母非常孝顺。	“对于”没有这种用法。 例如：小芳对于父母非常孝顺。（×）
3	“对……”可用在能愿动词、副词的前后，也可用在主语前（有停顿），意思相同。 例如：对这个问题，大家都很有兴趣。	“对于”不能用在能愿动词，副词之后。 例如：单位会对于这次事故作深入调查的。
4	“对……”来说”表示从某人，某事的角度来看。 例如：对父母来说，孩子的健康最重要。	“对于”没有这意思。 例如：对于父母来说，孩子的健康最重要。（×）
5	“对“没有这个意思。 例如：对这个词的用法，我还没掌握。（×）]指动作的受事。 例如：对于这个词的用法，我还没掌握。
6	“对”没有这个意思。 例如：这种垃圾食品对人体有害。（×）	“对于”后面的名词，动词指涉及的事或物。 例如：这种垃圾食品对于人体有害。

研究对象

本文的研究对象是丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届的学生，一共

有 32 名学生：A 班 20 名学生，B 班 12 名学生。

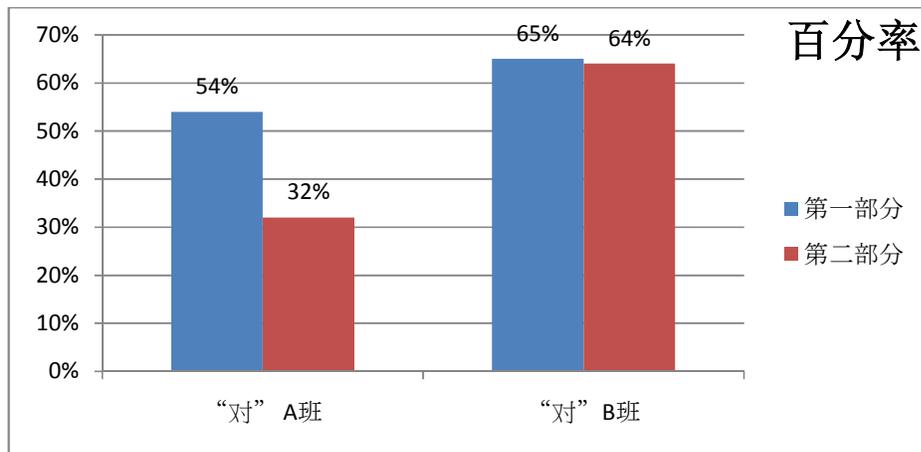
研究设计

为了达到上述的研究目的，笔者使用文献研究法和测试研究法。文献研究法是根据一定的研究目的或课题，通过文献来获得资料，从而全面地、正确地了解掌握所要研究问题的一种方法。研究者将所要研究的问题编成试卷，让被试者填写，从而了解被试者对某一问题的理解。所谓测试研究法是通过测试然后使用它描述某些行为的状况及出现的问题。从而提出相应及建议或方案，或进一步形成新的研究

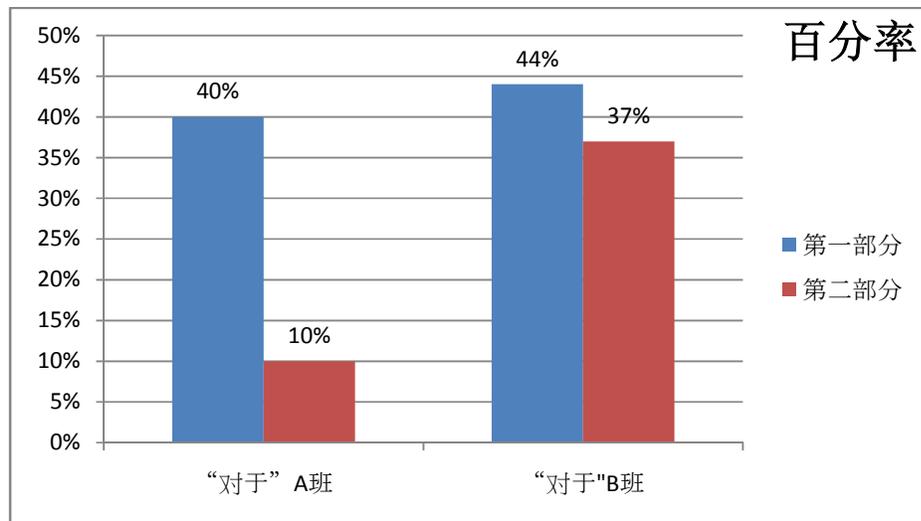
课题本文的研究步骤如下：（1）撰写关于“对”和“对于”的测试题，（2）对学生进行测试，（3）通过测试来统计并分析测试结果，（4）做出研究结论。

论述与研究结果测试结果统计与分析

测试的时间是2018年6月9日。测试包括判断题和词语放在固定的位置，共有30题。以下是测试的结果：



图表 1. “对”与“对于”的正确率



图表 2. “对”与“对于”的正确率

从上面的图片可以看出 B 班比 A 班的学生使用“对”和“对于”的情况分数较好，“对”B 班的正确率分别：65%和 64%而“对于”B 班的正确率分别：44%和 37%。

从上面的图片来看，第一部分比第二部分的正确率较高。比这说明，A 和 B 学生在辨别能力判断题部分比词语放在固定的位置要好。

表格 3. 判断部分“对”的正确率

用法	题号	A 班		B 班	
		正确率	平均率	正确率	平均率
1 用来指示动作对象，有朝，向的意思	8	30%	47%	58%	62%
	12	60%		67%	
2 人与人之间关系	7	55%	42%	50%	54%
	14	30%		58%	
3 对…可用在助动词，副词前后面，也可以用在主语前	3	70%	70%	67%	75%
	10	70%		83%	
4 引进是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样.	4	55%	57%	50%	71%
	6	60%		92%	

从上面的表格，可以得知，关于“对”的不同用法，丹戎布拉国立大学汉语专业 2015 届学生使用“对”和“对于”对象介词的情况不一。学生对第一和二的用法掌握不太好，学生犯错误的原因是因为在这道题的结构用得是书面语而这道题的词语学生很少用，所以两道题产生了学生犯错误。根据统计数据，

也可以得知，关于“对”的不同用法，丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届学生情况不一。相对来说，2015 级 B 学生对第 6 题，即引进是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样，正确率高达 92%。整体来说学生对其他用法的掌握较好正确 50%。

表格 4. 词语放在固定的位置的部分“对”的正确率

用法	题号	A 班		B 班	
		正确率	平均率	正确率	平均率
1 用来指示动作对象，有朝，向的意思	9	60%	35%	92%	71%
	11	10%		50%	
2 人与人之间关系	2	35%	37%	100%	91%
	14	40%		83%	
3 对…可用在助动词，副词后面，也可以用在主语前	5	45%	35%	75%	62%
	7	25%		50%	
4 引进是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样。	1	40%	22%	33%	33%
	4	5%		33%	

从上述的表可以看出，丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届 A 班的学生对第 4 题，即“对”引进是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样，正确率最低，只有 5%和“对”用来指示动作对象，有朝，向的意思的正确率为 10%。学生犯错误的原因是因为学生对这个用法不太理解而放在固定位置的形式的难度比判断题形式不一样。另外的原因，学生迷惑对比长的句

子而里面用的词语是书面语。从上述的表也可以看出，丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届 B 班的学生对第 4 题，即“对”引进是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样，正确率最低，有 33%。学生犯错误的原因是跟 A 班的学生一样，除了第二部分比第一的测试题的难度不一样，学生也迷惑对比长的句子而里面用的词语是书面语。

表格 5. 判断题的部分“对于”的正确率

用法	题号	A 班		B 班	
		正确率	平均率	正确率	平均率
1 对于…不可用在助动词，副词之后。	5	50%	45%	41%	37%
	9	40%		33%	

2	对于常带比较发展的宾语，用在修饰成分较多的的长句里，书面色彩比较农。	11	50%	50%	44%		
		13	50%			50%	50%
		15	50%			33%	
3	引入的是复杂的短语，尤其谓语修饰性的短语，谓语部分不是直接表示对待态度，而是对待的处理或状况的。	1	30%	50%	50%		
		2	20%			25%	50%

从上述的表，可以看出，学生丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届 A 班的学生对第 4 题，即“对”引入是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样，正确率最低，只有 5% 和 10%。学生的错误原因是因为那两道题的结构是用书面语而里面的句子比较长，所以使学生迷惑而产生了错。

从上述材料来看，丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届 B 班的学生对第 2 题，即“对于”引入的是复杂的短语，尤其谓语修饰性的短语，谓语部分不是直接表示对待态度，而是对待的处理或状况正确率最低，只有 34%。学生对复杂结构的测试题不理解所以使学生迷惑而错误。

表格 6. 词语放在固定的位置部分“对于”的正确率

用法	题号	A 班		B 班	
		正确率	平均率	正确率	平均率
1 对于....不可用在助动词，副词之后。	3	10%	12%	25%	46%
	8	5%		67%	
2 对于常带比较发展的宾语，用在修饰成分较多的的长句里，书面色彩比较农。	6	10%	7%	25%	19%
	10	10%		8%	
	13	0%		25%	
3 引入的是复杂的短语，尤其谓语修饰性的短语，谓语部分不是直接表示对待态度，而是对待的处理或状况的。	12	15%	10%	67%	42%
	15	5%		17%	

从上述的表，可以看出，学生丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届 A 班的学生对第 4 题，即“对于常带比较发展的宾语，用在修饰成分较多的长句里，

书面色彩比较农”正确率最低，只达到 0%。学生犯错误的原因是因为测试题的结构比较复杂而里面的长句子用书面语。

从上述材料来看，戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届 B 班的学生对第 10 和 15 题对于常带比较发展的宾语，用在修饰成分较多的的长句里，书面色彩比较农和引进的是复杂的短语，尤其谓语修饰性的短语，谓语部分不是直接表示对待态度，而是对待的处理或状况的正确率最低，只有 8%和 17%。学生对这两道题不理解是因为这两道题结构比较复杂而里面的句子用书面语。另外，学生也不理解它的用法而这学生不常见对两到题的词语，所以学生迷惑而产生了错误。

笔者已经把学生的答案列在表格上，具体数据可参考附录 3。以下是丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届学生使用“对”和“对于”对象介词的难点：

(1) 在“对”第 2 的用的是表示人与人之间的关系判断的形式学生的正确率只是达到 30%。这说明学生掌握的不太好。大部分学生答错这个题的原因是因为不太了解它的用法而且没有仔细读这道题。测试题是“小王走进屋来，对于我一笑，塞给我两本书”，学生应该把这道题回答“错”，但是在这道题学生多大部分填“对”来回答，(2) 在“对”第 4 的用法引进是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样。放在固定的位置的形式，学生的正确率只达到 5%(A 班)和 33%(B 班)。第二部分的难度题比判断不一样。测试题是“我有关的法律还不太了解”。学生应该把答用“对”放在“我”和“有”之间，但是因为不了解，学生把这道题用“对于”来回答，

(3) “对于”第 2 的用法对于常带比较发展的宾语，用在修饰成分较多的长句里，书面色彩比较农，平均率只达到 7%(A 班)和 25%(B 班)，放在固定位置的形式。学生答错的原因是因为这两道题的句子比

较复杂而里面的句子用书面语。所以学生迷惑而把答案放在不恰当的位置。

第 3 的用法“对于”引进的是复杂的短语，尤其谓语修饰性的短语，谓语部分不是直接表示对待态度，而是对待的处理或状况的，正确率高达 5%(A 班)和 17%(B 班)，放在固定位置的形式。学生错误的原因是因为学生不理解这道题的句子比较复杂而句子用书面语，所以学生迷惑而产生了错误。改写句子时把“对于”放在不正确的位置。另外，学生应该用“对于”回答，但是大部分学生用“对”来回答。

结论和建议结论

通过测试研究法，笔者得到的结论是丹戎布拉国立大学师范学院汉语专业 2015 届使用“对”比“对于”部分对象介词的情况要好尤其是在“对…可用在助动词，副词前后面，也可以用在主语前”这个用法。学生使用“对”情况的不太好是在“引进是表示人，事的名词，代词及其短语，谓语部分直接表示对待态度，即怎么样”这个用法而“对于”的情况不太好是在“引进的是复杂的短语，尤其谓语修饰性的短语，谓语部分不是直接表示对待态度，而是对待的处理或状况”的这个用法。

具体来说，学生掌握“对”和“对于”在辨别能力判断题部分比词语放在固定的位置部比较好。在词语放在正确的位置部分大部分学生犯错误的地方是方位置的方面。从两个问题上，笔者分析出最多出现问题的是词语错用和语法错误。所以教师需要更详细地解释这两个词的异同。

建议

笔者认为学生错误的原因是因为测试的形式比较复杂所以学生很难理解试题所指的内容，这样会让学生容易出错。另外的原因是因为学生不常见关于那些题的句子所以会让学生容易出错。因此笔者建议：在汉语课堂上，教师要重视使用对象介词“对”和“对于”的用法。进行区分讲解，多加练习，以期学生能熟练掌握“对”和“对于”的区别。在表达上能够熟练、正确的运用。

参考文献

- 蔡少薇 2010 《跟我学同义词》，外语教学与研究出版社。
- 黄为之 2011 《汉语疑难词解析与活用》，华语教出版社。
- 卢福波 2011 《对外语汉语教学使用语法》，北京语言大学出版社。
- 陆庆和 2005 《使用对外汉语教学语法》，北京大学出版社。
- 吕叔湘 1999 《现代汉语八百词》，商务印书馆。
- 马真 2011 《北京大学中国语言文学教材系列》，北京大学出版社。
- 吴颖 2011 《轻轻松松学语法》，北京语言大学出版社。
- 杨寄洲、贾永芬 2013 《汉语 800 虚词用法词典》，北京语言大学出版社。